

Job

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר׃ 1
and-said Iyyov and-answered
[H0559](#) [H0347](#)

Then Job answered and said,

אֲמַנָּם יְדַעְתִּי כִּי־כֵן וַיְמַהֲ־יִצְדֵּק אָנוּשׁ עִם־אֱלֹהִים׃ 2
El with-man can-be-righteous and-how-so that-I-know truly
[H0410](#) [H0582](#) [H6663](#) [H4100](#) [H3045](#) [H0551](#)

Of a truth I know that it is so: But how can man be just with God?

אִם־יִחַפֵּן לְרִיב עִמּוֹ לֹא־יִעֲנֶנּוּ אַחַת מִנִּי־אֶלֶף׃ 3
thousand of-one he-can-answer-him not-with-him to-contend he-desires if-
[H0505](#) [H0259](#) [H3808](#) [H7378](#)

If he be pleased to contend with him, He cannot answer him one of a thousand.

וַיִּשְׁלָם וַיְחַזֵּק אֱלֹהִים אֶת־הַקֶּשֶׁה מִי־כַח וְאִמְיֵן לִבְבּוֹ חָכָם׃ 4
and-remained-whole against-Him has-hardened who-strength and-mighty-of heart wise-of
[H0413](#) [H7185](#) [H4310](#) [H0533](#) [H3824](#) [H2450](#)

He is wise in heart, and mighty in strength: Who hath hardened himself against him, and prospered?—

הַמַּעֲתִיק הַרִים וְלֹא יָדְעוּ אֲשֶׁר הִפְכָם בְּאַפוֹ׃ 5
in-His-anger overturns-them who they-know and-not mountains the-One-moving
[H0639](#) [H2015](#) [H3045](#) [H3808](#) [H2022](#) [H6275](#)

Him that removeth the mountains, and they know it not, When he overturneth them in his anger;

הַמִּרְנִיחַ אֶרֶץ מִמְּקוֹמָהּ וְיִתְפַּלְצוּן׃ 6
tremble and-its-pillars from-its-place earth the-One-shaking
[H6426](#) [H5982](#) [H4725](#) [H0776](#) [H7264](#)

That shaketh the earth out of its place, And the pillars thereof tremble;

הָאֹמֵר לְחַרֵּס וְלֹא יִזְרַח וּבְעַד כּוֹכְבֵי־שָׁמַיִם יִחְתָּם׃ 7
He-seals stars and-behind it-rises and-not to-the-sun the-One-saying
[H2856](#) [H3556](#) [H1157](#) [H2224](#) [H3808](#) [H0559](#)

That commandeth the sun, and it riseth not, And sealeth up the stars;

נֹטָה שָׁמַיִם לְבָדּוֹ וְעַל־הַיָּם יִדְוֹדֵד׃ 8
sea heights-of upon-and-treading alone heavens stretching-out
[H3220](#) [H1116](#) [H1869](#) [H0905](#) [H8064](#) [H5186](#)

That alone stretcheth out the heavens, And treadeth upon the waves of the sea;

עֹשֶׂה־עֵשׂ כְּסִיל וְכִימָה וַחֲדָרָי וְתִמְנָן׃ 9
south and-chambers-of and-Pleiades Orion Bear making-
[H8486](#) [H2315](#) [H3598](#) [H3685](#) [H5906](#)

That maketh the Bear, Orion, and the Pleiades, And the chambers of the south;

10 אין עד־ וּנְפִלְאוֹת חֲקֵר אין עד־ גְּדֹלוֹת עֹשֶׂה
 there-is-no until- and-wonders searching-out there-is-no until- great-things doing
[H0369](#) [H5704](#) [H6381](#) [H2714](#) [H0369](#) [H5704](#)

מִסְפָּר :
 number
[H4557](#)

That doeth great things past finding out, Yea, marvellous things without number.

11 הֵן יַעֲבֹר עָלַי וְלֹא אֶרְאֶה וְיִנְחַלֵּף וְלֹא אֶבִּין לִּי:
 He-passes by-me and-not I-see and-not and-He-moves-on and-not I-perceive Him
[H2005](#) [H3808](#) [H7200](#) [H3808](#) [H2498](#) [H3808](#) [H0995](#)

Lo, he goeth by me, and I see him not: He passeth on also, but I perceive him not.

12 הֵן יִחַתֵּף מִי וְיָשִׁיבֵנִי מִי יֵאמֹר וְאֵלָיו מָה־
 He-snatches-away who can-turn-Him-back who will-say to-Him what-
[H2005](#) [H4310](#) [H2862](#) [H4310](#) [H7225](#) [H4310](#) [H0559](#) [H0413](#) [H4100](#)

תַּעֲשֶׂה :
 are-You-doing

Behold, he seizeth the prey, who can hinder him? Who will say unto him, What doest thou?

13 אֱלֹהֵי לֹא־ יָשִׁיב אָפוֹ [תַּחְתּוֹן] (תַּחְתּוֹי) שָׁחוּ עֲרֵי רַהַב:
 Eloah not- turns-back His-anger [beneath-him] beneath-Him bow-down helpers-of Rahab
[H0433](#) [H3808](#) [H7725](#) [H0639](#) [H8478](#) [H8478](#) [H7817](#) [H5826](#) [H7293](#)

God will not withdraw his anger; The helpers of Rahab do stoop under him.

14 אַף כִּי־ אֲנֹכִי אֶעֱנֶנּוּ אֶבְחַרָה דְּבָרַי עִמּוֹ:
 how-much-less I that- I can-answer-Him I-choose my-words with-Him
[H0637](#) [H0595](#) [H0977](#) [H1697](#)

How much less shall I answer him, And choose out my words to reason with him?

15 אֲשֶׁר אִם־ צְדִיקְתִּי לֹא אֶעֱנֶה לְמִשְׁפָּטַי אֶתְחַנֵּן:
 whom if- I-am-righteous not I-can-answer to-my-Judge I-plead-for-grace
[H6663](#) [H3808](#) [H8199](#)

Whom, though I were righteous, yet would I not answer; I would make supplication to my judge.

16 אִם־ קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי לֹא־ אֲאִמִּין כִּי־ יִאֲזִין קוֹלִי:
 I-called if- and-He-answered-me not- I-believe that- He-gives-ear-to my-voice
[H7121](#) [H3808](#) [H0539](#) [H0238](#)

If I had called, and he had answered me, Yet would I not believe that he hearkened unto my voice.

17 אֲשֶׁר־ בְּשַׁעֲרָה יִשׁוּבֵנִי וְהִרְבָּה פָּצְעַי חֲנָם:
 who- with-storm crushes-me and-multiplies my-wounds without-cause
[H8183](#) [H7779](#) [H6482](#) [H2600](#)

For he breaketh me with a tempest, And multiplieth my wounds without cause.

18 לֹא־ יִתְּנֵנִי הָשִׁב רוּחִי כִּי־ יִשְׂבֹּעַנִי מִמְרָרִים:
 not- He-allows-me to-return my-breath but He-fills-me with-bitterness
[H3808](#) [H5414](#) [H7225](#) [H7307](#) [H7646](#) [H4472](#)

He will not suffer me to take my breath, But filleth me with bitterness.

19 אם־ לְכַח־ אַמִּיץ הִנֵּה וְאִם־ לְמִשְׁפָּט מִי יוֹעִידֵנִי:
 if- of-strength mighty-one behold and-if- of-justice who will-summon-me
[H3259](#) [H4310](#) [H4941](#) [H2009](#) [H0533](#)

If we speak of strength, lo, he is mighty! And if of justice, Who, saith he, will summon me?

20 אם־ אֲצַדִּיק אֶפְּי יִרְשִׁיעֵנִי תָם־ אֲנִי
 if- I-am-righteous my-mouth condemns-me blameless- I
[H0589](#) [H8535](#) [H7561](#) [H6310](#) [H6663](#)

וַיִּעַקְשֵׁנִי:
 and-He-declares-me-perverse
[H6140](#)

Though I be righteous, mine own mouth shall condemn me: Though I be perfect, it shall prove me perverse.

21 תָם־ אֲנִי לֹא־ אֲדַע נַפְשִׁי אֶמְאָס חַיִּי:
 blameless- I not- I-know my-soul I-despise my-life
[H5315](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0589](#) [H8535](#)

I am perfect; I regard not myself; I despise my life.

22 אַחַת הִיא עַל־ כֵּן אֲמַרְתִּי תָם וְרָשָׁע הוּא מְכַלֵּה:
 one-thing it-is upon- this I-say blameless and-wicked He destroys
[H3615](#) [H1931](#) [H7563](#) [H8535](#) [H0559](#) [H1931](#) [H0259](#)

It is all one; therefore I say, He destroyeth the perfect and the wicked.

23 אם־ שׁוֹט יָמִית פְּתָאִם לְמִסַּת נְקִיִּים יִלְעָג:
 if- scourge kills suddenly at-despair-of innocent-ones He-mocks
[H3932](#) [H6597](#) [H4191](#) [H7752](#)

If the scourge slay suddenly, He will mock at the trial of the innocent.

24 וְאֶרֶץ נִתְּנָה בְיַד־ רָשָׁע פְּנֵי־ שֹׁפְטֵיהָ יִכְסֶה אִם־ לֹא
 earth is-given into-hand-of- wicked-one faces-of- wicked-one not if- He-covers
[H3808](#) [H3680](#) [H8199](#) [H6440](#) [H7563](#) [H3027](#) [H5414](#) [H0776](#)

אֲפֹא מִי־ הוּא:
 is-it who- then
[H1931](#) [H4310](#) [H0645](#)

The earth is given into the hand of the wicked; He covereth the faces of the judges thereof: If it be so, who then is it?

25 וַיָּמִי וְיָמַי קָלוּ מִנִּי־ רָץ כָּרוּחַ לֹא־ רָאוּ טוֹבָה:
 and-my-days are-swifter than- runner they-flee not- they-see good
[H7200](#) [H3808](#) [H1272](#) [H7323](#) [H7043](#) [H3117](#)

Now my days are swifter than a post: They flee away, they see no good.

26 חָלְפוּ עִם־ אֲנִיּוֹת אֲבָה כְּנֹשָׁר יִטּוֹשׁ עָלַי־ אֶכְלִ:
 they-pass-by with- ships-of reed like-eagle swooping upon- prey
[H0400](#) [H2907](#) [H5404](#) [H0016](#) [H0591](#) [H2498](#)

They are passed away as the swift ships; As the eagle that swoopeth on the prey.

27 אם־ אֲמַרְי אֲשַׁכַּחְתִּי פָנַי אֶעְזֹב שִׁיתִי וְאֶבְלִינָה:
 if- I-say I-will-forget my-complaint I-will-abandon my-face and-be-cheerful
[H1082](#) [H6440](#) [H7879](#) [H7911](#) [H0559](#)

If I say, I will forget my complaint, I will put off my sad countenance, and be of good cheer;

28 יְנִירְתִּי כָּל- עֲצָבֹתַי יָדַעְתִּי כִּי- לֹא תִחַזְקֵנִי :
 I-dread all-my-pains I-know that-not hold-me-innocent You-will
[H3605](#) [H3025](#) [H6094](#) [H3045](#) [H3808](#) [H5352](#)

I am afraid of all my sorrows, I know that thou wilt not hold me innocent.

29 אֲנֹכִי אֲדַשְׁע לָמָּה- זֶה תְּבַל אֵינֶנּוּ :
 I am-guilty why-this in-vain I-labor I
[H0595](#) [H7561](#) [H4100](#) [H2088](#) [H1892](#) [H3021](#)

I shall be condemned; Why then do I labor in vain?

30 אִם- הִתְרַחַצְתִּי הַתְּרַחַצְתִּי בְּמַו- [בְּמַו-] בְּמֵי- (שֶׁלֶג שְׁלֹמֹתַי בְּבַר
 if-I-wash-myself [with-waters-of-] with-waters-of-snow and-I-cleanse with-lye
[H7364](#) [H1119](#) [H4325](#) [H7950](#) [H2141](#) [H1253](#)

כַּפֵּי :
 my-hands
[H3709](#)

If I wash myself with snow water, And make my hands never so clean;

31 אֲזָ בַשִּׁחַת תִּטְבֹּלֵנִי וְתִעְבּוּנִי שְׁלֹמֹתַי :
 then in-the-pit You-plunge-me and-abhor-me my-garments
[H7845](#) [H2881](#) [H8581](#) [H8008](#)

Yet wilt thou plunge me in the ditch, And mine own clothes shall abhor me.

32 כִּי- לֹא- אִישׁ כִּמֹּנִי אֶעֱנֶנּוּ נִבּוֹא יַחְדָּו בְּמִשְׁפָּט :
 for-not-man like-me I-can-answer-Him we-come together into-judgment
[H3808](#) [H0376](#) [H3644](#) [H0935](#) [H4941](#)

For he is not a man, as I am, that I should answer him, That we should come together in judgment.

33 לֹא יֵשׁ- בֵּינֵנוּ מוֹכִיחַ יֵשֶׁת יָדוֹ עַל- שְׁנֵינוּ :
 not there-is-between-us arbiter he-would-lay his-hand upon-both-of-us
[H3863](#) [H3426](#) [H0996](#) [H3198](#) [H7896](#) [H3027](#) [H8147](#)

There is no umpire betwixt us, That might lay his hand upon us both.

34 יָסַר מֵעָלַי שְׂבָטוֹ וְאָמְתוֹ אַל- תִּבְעַתְנִי :
 let-Him-turn-aside from-upon-me His-rod and-His-terror let-not-terrify-me
[H5493](#) [H7626](#) [H0367](#) [H0408](#) [H1204](#)

Let him take his rod away from me, And let not his terror make me afraid:

35 אֲדַבְּרָה וְלֹא אִירָאֵנוּ כִּי- לֹא- כֵן אֲנֹכִי עִמָּדִי :
 I-would-speak and-not I-would-fear-Him for-not-so I with-myself
[H1696](#) [H3808](#) [H3372](#) [H3808](#) [H0595](#) [H5978](#)

Then would I speak, and not fear him; For I am not so in myself.